



ENGLANDER

Lieferschein Nr. 18/408

Frachtbrief ADSp

GETRAG S.p.A
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BA
Italy

Abholadresse:

Sped. Claas GmbH
Lager MTG
Eiershäuser Str. 53

Fax. erl.	
Fahrzeug	
Lagerliste	
Verrechnung	

35713 Eschenburg-Eibelshausen

Abholung
9.10.2018

217638

quantity Menge	pal.-quantity Palettenanzahl	description Artikel	cat.-no.	order-no. Auftrags-Nr.	weight/kg Gew./kg	pal.-no. Paletten-Nr.
8.000	1	Ölrüssel Antw. 2517096300		5500038967	155	aus 181095

200205524
5008646331
200205525

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 800

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 10/10/18

Firma

harc

155

2 EWP

goods unloaded:

Ware erhalten

Unterschrift:

in Druckbuchstaben:

delivery terms: free house-duty paid

Lieferbedingungen: frei Haus-verzollt ab Lager Claas

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

10 OTT 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica qualità e quantità"

Your partner for a perfect production

www.englisher.co.il

Dies Industries J. Englander Ltd. 15 Shaham St., Caesarea Ind. Park, Israel 3088900, Tel: 972-4-6178222, Fax: 972-4-6230710

Rubryki obwiedzone dwustopniowymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Włączona oraz
einschliesslich und
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) MTG - Lager, Claus Eichenäuser Str. 53 35713 Eschenburg (DE)			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Getrag SPA Via Dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PRZEMYSTAW "SALUS" Przemysław Dończewski 89-100 Trzeciewnica ul. Powstańców Wielkopolskich 40 tel. 601 455 537, NIP 5581432932 CB518 MR																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																												
1 Paleta			155 Kg																														
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																														
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone / Unfret / Carriage forward			<table><tr><th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th><th>Nadawca Absender Sender</th><th>Waluta Währung Currency</th><th>Odbiorca Empfänger Consignee</th></tr><tr><td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty Ermässigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Zwischensumme Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermässigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermässigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in			15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on delivery KUEPNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																														
22 MTG mH & Co. KG E. Eichenäuser Str. 53 35713 Eschenburg Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender 09. Okt. 2018			23 Przemysław Dończewski 89-100 Trzeciewnica ul. Powstańców Wielkopolskich 40 tel. 601 455 537, NIP 5581432932 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																														
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received Miejscowość / Ort / Place 09. Okt. 2018 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee verificata su qualità e quantità d'après Modèle IRU 1976																																	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w drugim przypadku litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.